



# ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**

**DOZORU TECHNICZNEGO**

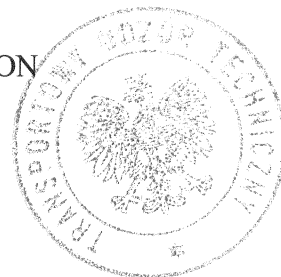
issued by:

DIRECTOR OF TRANSPORTATION

TECHNICAL SUPERVISION

**ul. Chałubińskiego 8**

**00-613 Warszawa, POLAND**



- dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: - **APPROVAL GRANTED**
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL EXTENDED**
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL REFUSED**
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL WITHDRAWN**
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
- **PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01**  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

**Nr homologacji: E20 55R-01 3897**

Approval No.:

**Nr rozszerzenia: --**

Extension No.:

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:**

Trade name or mark of the device or component:

**STEINHOF**

2. **Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:**

Manufacturer's name for the type of device or component:

**S-389**

3. **Nazwa i adres producenta:**

Manufacturer's name and address:

**Zakład Mechaniczny Marek Steinhof  
PL 33-100 Tarnów, ul. Przemysłowa 27A**

4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:**

If applicable, name and address of manufacturer's representative:

**nie występuje**

**N/A**

5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części: nie występuje**

Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**

6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**

Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:

**Zakład Mechaniczny Marek Steinhof  
PL 33-100 Tarnów, ul. Przemysłowa 27A**

7. **Data przedstawienia do homologacji:**

Submitted for approval on:

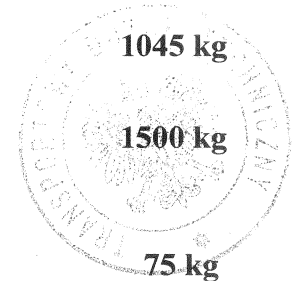
**2014.10.01**

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**

Technical service responsible for conducting approval tests:

**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

9. **Krótki opis:**  
Brief description:
- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **S-389, A50 - X**  
Type and class device or component:
- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**  
Characteristic values:
- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**  
Primary values:  
**D=8,4 kN      S = 75 kg**
- Wartości alternatywne:** **nie dotyczy**  
Alternative values: **N/A**
- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **1995 kg**  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na oś:**  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- oś przednia/ front axle** **1195 kg**
- oś tylna/ rear axle** **1045 kg**
- Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** **1500 kg**  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** **75 kg**  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:
- Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** **1450 kg**  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub> - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M<sub>1</sub> vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- obciążenie wg punktu 2.1. załącznika 7 dodatek 1**  
the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1
10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- wg dokumentacji homologacyjnej**  
according to approval documentation



11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy**  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy**  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy**  
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania z badań: 2014.04.30**  
Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań: BLY.136.14H**  
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji: na płycie gniazdka**  
Approval mark position: on the socket plate
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji: nie dotyczy**  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie /rozszerzenie/odmowa/cofnięcie homologacji.**  
Approval granted/extended/refused/withdrawn.
19. **Miejsce: Warszawa**  
Place: Warsaw
20. **Data: 16 lutego 2015 r.**  
Date: 16<sup>th</sup> of February 2015
21. **Podpis: z up. [Podpis] Artur Marcinişzyn Kierownik Wydziału Homologacji**  
Signature:
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- **Dokumentacja homologacyjna S-389**  
Approval documentation
  - **Sprawozdanie z badań nr BLY.136.14H**  
Test report No.

